

**Costa, Edil (2016). Sete estudos de literatura oral e cultura popular. Salvador (Brasil): Editora da Universidade do Estado de Bahia EDUNEB.**

A lo largo de estas dos últimas décadas, en América Latina, se ha producido un movimiento intelectual que cuestiona, discuten y apuesta a una reflexión propia sin renunciar a un diálogo abierto con otras comunidades académicas, que estos lares se ha dado en llamar *epistemes del Sur*. Es decir una manera de pensar e interpretar las heterogéneas realidades, las diversas dimensiones de la cultura y cuya hacer denuncia la persistencia de sistemas de injusticia y arrinconamiento de la condición humana. Es este contexto en que aparece el libro de Edil Costa Silva.

Costa Silva se caracteriza por su ya larga trayectoria académica, testimoniado por el Proyecto Acervo de la Memoria y Tradiciones Orales de Bahía, este año nos ha sorprendido con la publicación *Sete estudos de literatura oral e cultura popular* que reúne trabajos que caminan y dialogan en los espacios académicos. Su temática central será la literatura oral y cultura popular en los escenarios contemporáneos de cara a la memoria, la identidad y el mercado. En cada una de sus pesquisas aparecen elementos que resultan componentes de una proyecto de lectura que se compromete con las pesquisas de campo y el riguroso manejo de fuentes, históricas y actuales; por lo que Edil Silva Costa nos provee de una voz transita como desestructuradora.

Estos son los ensayos que trae el libro: “Culturas brasileiras: singular e plural”, “A viagem mitológica de Ulisses ao Brasil”, “Tradições orais e afrodecendencia”, “Pelos veredas do Sertão: príncipes, cavaleiros, utopia”, “Festa popular: entre o ócio e o negócio”, “Exílio, memória e utopia em Suspiros de um sertanajo”, y, “Diadorim, donzela guerreira”. Todos estas pesquisas hablan desde de la comprensión de la cultura brasileña como un espacio plural de las representaciones y sugiere pensar la cultura popular desde una perspectiva que involucra sobre todo los trasvasamiento entre una cultura propia y las que

llegaron como formas violentas o que se desarrollaron en situaciones de colonialidad. La literatura de cordel muestra exactamente eso, la relación entre el universo letrado (Homero, cultura clásica, medieval) y el universo popular (literatura de cordel, cultura afrobrasileña). A la inversa que de estas culturas tradicionales que han ingresado a la cultura letrada hegemónica (Gran Sertón: Veredas) o el mercado que en los programas estatales de afirmación cultural los incluye como formas para atraer a los turistas (fiesta popular en las fiestas juninas) que las canoniza y las aleja de los propios imaginarios locales. De esta manera, la literatura oral, la memoria, los intertextos, el mercado, la brasilinidad y la afrodesencia serán parte de la discusión que aborda los Sete ensayos.

Sus ensayos saben bien de la densidad mítica, histórica; del pertinente debate teórico; la precisión que corresponde a las prácticas discursivas populares, que llegan como reelaboraciones, reinventiones y actualidad; la circulación y las formas como se constituyen los imaginarios y cómo estos son utilizados en las políticas estatales que homogenizan la identidad y suspenden la diversidad, las resonancias de la cultura ancestral y la presencia del esclavo africano que hoy forma parte de lo brasileño. Amén de los nuevos escenarios que han traído el mercado y su impacto en las culturas populares.

El libro de Edil Silva sin duda se inserta en la reflexión e investigación en torno a literaturas orales y culturas populares que el Sur ha tenido producciones significativas que no está de más recordarlas: Los estudios de Lucy Gemio Gonzales, desde su temprana *Caracterización de literatura oral de Bolivia* (1993) a su tesis de maestría *Relatos de montaña como articuladores del pensamiento del pueblo de Sajama y del pueblo de San José de Cala del departamento de Oruro* (2009) así como su importante Archivo Oral de Literatura en La Paz; los trabajos Herminia Terrón de Bellomo, en Argentina, desde *Continuidad de la Memoria* (1995) a su premiada pesquisa *El saber de los relatos* (2007); los trabajos de Gonzalo Espino, *La literatura oral: literatura de tradición oral* (1999, 2015) junto con su tesis *Etnopoética quechua: textos y tradición oral quechua* (2007), y, por cierto, los

aportes de Miguel Rocha Vivas con la Biblioteca Básica de los Pueblos Indígenas de Colombia (2010) y por su extraordinaria investigación *Palabras mayores, Palabras vivas: Tradiciones mítico-literarias y escritores indígenas en Colombia* (2012). *Sete estudos de literatura oral e cultura popular* es, finalmente, un libro que habla desde una decolonización de los saberes, desde lo popular, lo oral, alegato y afirmación afrodescendencia, la pluralidad de identidades para el Brasil, que convierten al trabajo de Edil Silva Costa en un proyecto que atrapa, que amarra al lector para continuar leyendo, como si sus escritos fueran parte de una feria popular sin el corcel del mercado, aunque leal a un dialogo abierto e interdisciplinar.

Gonzalo Espino Relucé, Universidad Nacional Mayor de San Marcos  
gespino@unmsm.edu.pe